

**Ο περί Ειδικεύσεως Πιστώσεως (Ταμείο Ανακούφισεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων) Νόμος του 1998 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.**

Αριθμός 3(ΙΙ) του 1998

**ΝΟΜΟΣ ΠΕΡΙ ΕΙΔΙΚΕΥΣΕΩΣ ΠΙΣΤΩΣΕΩΣ ΠΟΣΟΥ ΠΟΥ ΔΕΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ  
ΤΑ ΕΝΕΝΗΝΤΑ ΕΝΑ ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ, ΟΚΤΑΚΟΣΙΕΣ ΚΑΙ ΕΙΚΟΣΙ ΕΞΙ ΧΙΛΙΑΔΕΣ  
ΚΑΙ ΕΙΚΟΣΙ ΕΠΤΑ ΛΙΡΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ  
ΠΟΥ ΛΗΓΕΙ ΣΤΙΣ ΤΡΙΑΝΤΑ ΜΙΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ ΧΙΛΙΑ  
ΕΝΝΙΑΚΟΣΙΑ ΕΝΕΝΗΝΤΑ ΟΚΤΩ**

ΕΠΕΙΔΗ είναι αναγκαία η πρόβλεψη για εκείνες τις δαπάνες της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας, για ανακούφιση των εκτοπισθέντων και παθόντων από την Τουρκική Εισβολή για το έτος που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου, 1998, για τις οποίες δεν έχει γίνει πρόβλεψη ή δε θα γίνει τέτοια αργότερα από οποιοδήποτε Νόμο.

Προοίμιο

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί Ειδικεύσεως Πιστώσεως (Ταμείο Ανακούφισεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων) Νόμος του 1998.

Συνοπτικός  
τίτλος.

2. Επιπρόσθετα με τα ποσά που έχουν ήδη χορηγηθεί νόμιμα για τις υπηρεσίες ανακούφισης των εκτοπισθέντων και παθόντων της Δημοκρατίας ή που δυνατόν να χορηγηθούν αργότερα νόμιμα ως ειδικευμένη πίστωση για τον ίδιο σκοπό, εγκρίνεται όπως διατεθεί για τέτοιες υπηρεσίες από το Ταμείο Ανακούφισεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων για τη χρήση των δώδεκα μηνών που λήγουν στις 31 Δεκεμβρίου, 1998, οποιοδήποτε ποσό που δεν υπερβαίνει τα ενενήντα ένα εκατομμύρια, οκτακόσιες και είκοσι έξι χιλιάδες και είκοσι επτά λίρες για κάλυψη των δαπανών της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας για την περίοδο αυτή.

Εγκριση  
πληρωμής από  
το Ταμείο  
Ανακούφισεως  
Εκτοπισθέντων και  
Παθόντων  
ποσού Ε91.826.027  
για τη χρήση του  
έτους που λήγει  
στις 31 Δεκεμβρίου  
1998.

3. Το ποσό που χορηγείται από το άρθρο 2 χορηγείται ως ειδικευμένη πίστωση για τις υπηρεσίες και τους σκοπούς που αναφέρονται στα Δελτία Δαπανών που περιλαμβάνονται στον Πρώτο Πίνακα.

Ειδικευση των  
ποσών που θα  
δαπανηθούν.  
Πρώτος  
Πίνακας.

4.—(1) Εφόσο το ολικό ποσό που θα δαπανηθεί για τις υπηρεσίες και σκοπούς που αναφέρονται και εξειδικεύονται αντίστοιχα κάτω από κάθε άρθρο στον Πρώτο Πίνακα δε θα υπερβεί το ολικό ποσό που χορηγείται με τον παρόντα Νόμο, ως ειδικευμένη πίστωση για τις εν λόγω υπηρεσίες και σκοπούς αντίστοιχα, οποιοδήποτε περίσσευμα που προκύπτει από οποιοδήποτε άρθρο για τις εν λόγω υπηρεσίες και σκοπούς, είτε από την εξοικονόμηση δαπανών πάνω στο εν λόγω άρθρο είτε γιατί το ποσό που ψηφίστηκε για το εν λόγω άρθρο υπερβαίνει το ποσό που απαιτήθηκε και δαπανήθηκε με βάση τον παρόντα Νόμο, σε σχέση με το εν λόγω άρθρο, δύναται, με την έγκριση του Υπουργικού Συμβουλίου, να διατεθεί και δαπανηθεί για την κάλυψη ελλείμματος οποιοδήποτε ποσού που δαπανήθηκε πάνω σε οποιοδήποτε άλλο άρθρο του ίδιου κεφαλαίου του Πρώτου Πίνακα.

Χρησιμοποίηση του  
περισσείου  
ορισμένων  
άρθρων για  
κάλυψη ελλείμματος  
άλλων άρθρων  
κάτω από το  
ίδιο κεφάλαιο.

Νοείται ότι οποιαδήποτε εξοικονόμηση από παράλειψη εκτελέσεως οποιασδήποτε υπηρεσίας ή σκοπού δε θα θεωρείται ως εξοικονόμηση για τους σκοπούς του άρθρου αυτού.

(2) Μέσα σε ένα μήνα από την έγκριση του Υπουργικού Συμβουλίου σύμφωνα με το εδάφιο (1) του άρθρου αυτού, θα κατατίθεται ενώπιον της Βουλής των Αντιπροσώπων έκθεση που να δεικνύει τις περιπτώσεις για τις οποίες δόθηκε τέτοια έγκριση και τις συνθήκες κάτω από τις οποίες αυτή χορηγήθηκε.

(3) Κάθε υπέρβαση κονδυλίων κατά παράβαση της διαδικασίας που προδιαγράφεται στα εδάφια (1) και (2) πιο πάνω θεωρείται ότι δεν έγινε νόμιμα και οι λειτουργοί που ασκούν έλεγχο πάνω στα κονδύλια από τα οποία έγινε η υπέρβαση καθίστανται προσωπικά υπεύθυνοι για κάθε υπέρβαση που διενεργήθηκε ή θα διενεργηθεί.

Λειτουργοί που ασκούν έλεγχο πάνω στα κονδύλια. Δεύτερος Πίνακας.

5. Οι λειτουργοί που αναφέρονται στο Δεύτερο Πίνακα ορίζονται ως Λειτουργοί που ασκούν έλεγχο πάνω στα κονδύλια.

Διάθεση ειδικώς εισπραττομένων/εμβαζομένων ποσών για υλοποίηση συγκεκριμένων προγραμμάτων/σκοπών.

6. Τηρουμένων των διατάξεων των Άρθρων 165 και 167 του Συντάγματος και του παρόντος Νόμου, σε περίπτωση κατά την οποία εμβάζονται ή εισπραττόνται οποιαδήποτε χρηματικά ποσά για υλοποίηση συγκεκριμένων σκοπών καλή προγραμμάτων, τα ποσά αυτά κατατίθενται σε πίστωση κονδυλίων εσόδων του Προϋπολογισμού του Ταμείου Ανακουφίσεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων.

Η σχετική δαπάνη για την υλοποίηση των σκοπών καλή προγραμμάτων για τα οποία το συγκεκριμένο χρηματικό ποσό έχει εμβασθεί ή εισπραχθεί, θα χρεώνεται σε κατάλληλο Άρθρο ή Άρθρα του Προϋπολογισμού.

Σε περίπτωση μη υπάρξης κατάλληλου Άρθρου δαπάνης στον Προϋπολογισμό, ο Υπουργός Οικονομικών μπορεί να εξουσιοδοτήσει τη δημιουργία τέτοιου Άρθρου ή Άρθρων στον Προϋπολογισμό και τη διάθεση μέσω της συγκεκριμένης διαδικασίας των αναγκαίων πιστώσεων, οι οποίες σε καμιά περίπτωση δεν θα υπερβαίνουν το ποσό το οποίο έχει εισπραχθεί και κατατεθεί στα έσοδα του Προϋπολογισμού του Τ.Α.Ε.Π., για το συγκεκριμένο σκοπό καλή πρόγραμμα.

Νοείται ότι μέσα σ' ένα μήνα από την εισπραξη των εν λόγω χρηματικών ποσών και της έγκρισης δημιουργίας των σχετικών Άρθρων δαπάνης, θα κατατίθεται ενώπιον της Βουλής των Αντιπροσώπων έκθεση που να δεικνύει τις περιπτώσεις για τις οποίες δόθηκε τέτοια έγκριση και τις συνθήκες κάτω από τις οποίες αυτή χορηγήθηκε.

## No 3(II) of 1998

**A LAW TO APPROPRIATE A SUM NOT EXCEEDING NINETY ONE MILLION,  
EIGHT HUNDRED AND TWENTY SIX THOUSAND  
AND TWENTY SEVEN POUNDS TO THE SERVICE OF THE TWELVE  
MONTHS ENDING THE THIRTY - FIRST DAY OF DECEMBER IN THE  
YEAR ONE THOUSAND NINE HUNDRED AND NINETY - EIGHT**

WHEREAS it is necessary to make provision for such expenses of the Government of the Republic for the relief of the displaced and affected persons as a result of the Turkish Invasion for the year ending the 31st day of December, 1998 as are not already lawfully provided for or shall not hereafter be provided for by any Law.

Preamble.

Be it enacted by the House of Representatives as follows :—

1. This Law may be cited as the Appropriation (Cyprus Relief Fund for Displaced and Affected Persons) Law, 1998.

Short title.

2. In addition to the sums already lawfully appropriated for the services of relief of the refugees and affected persons of the Republic or which may be hereafter lawfully appropriated therefor, there shall be issued and applied to such services for the twelve months ending the thirty-first day of December, 1998 out of the Cyprus Relief Fund for Displaced and Affected Persons any sum not exceeding the sum of ninety one million, eight hundred and twenty six thousand and twenty seven pounds for defraying the charge of the Government of the Republic for such period.

Issue of  
£91,826,027  
out of the  
Cyprus Relief  
Fund for  
Displaced and  
Affected  
Persons for the  
services of  
the year  
ending 31st  
December,  
1998.

3. The sum granted by section 2 is appropriated for the services and purposes expressed in the Tables of Expenditure set out in the First Schedule.

Appropriation  
of sums to be  
spent  
First  
Schedule.

4.— (1) So long as the aggregate expenditure for the services and purposes specified and referred to under separate subheads in the First Schedule respectively is not made to exceed the aggregate sums appropriated by this Law for those services and purposes respectively, any surplus arising on any subhead for those services and purposes, either by saving of expenditure on that subhead or on account of the sum voted for such subhead being in excess of the amount actually required and spent under this Law in respect of that subhead may, with the sanction of the Council of Ministers, be applied and spent in making up a deficiency in the sums spent for any other subhead under the same head of the First Schedule:—

Application  
of surplus  
on certain  
subheads  
to meet defi-  
ciencies on other  
subheads

Provided that any saving caused by omission to perform any service or purpose shall not be regarded as a saving for the purposes of this section.

(2) A statement showing all cases in which the sanction of the Council of Ministers has been given under sub-section (1) and showing the circumstances under which such sanction was given shall be laid, within one month of the date of such sanction, before the House of Representatives.

(3) Any excess of votes in contravention of the procedure prescribed in sub-sections (1) and (2) is deemed as not legally made and the controlling officers of the votes under which the excess has been made are held personally responsible for any excess expenditure incurred or to be incurred.

Officers in control of expenditure votes. Second Schedule.

5. The Officers in control of expenditure votes shall be those set out in the Second Schedule.

Disbursement of collected/ remitted amounts for the implementation of specific purposes and/or programmes

6. Subject to the provisions of Articles 165 and 167 of the Constitution and of this Law, in the case of amounts remitted or collected for the implementation of specific purposes and/or programmes, these amounts are credited to revenue votes of the Cyprus Relief Fund for Displaced and Affected Persons.

When the relevant expense for the implementation of the purposes and/or programmes has been remitted or collected, it will be debited to the appropriate Vote or Votes of the Budget.

In case there is no appropriate Expenditure Vote in the Budget, the Minister of Finance may authorise the creation of such Vote or Votes in the Budget and the provision of the required funds through the approved budgetary procedure, which in no case will exceed the amount that has already been collected and deposited to the revenue votes of the Cyprus Relief Fund for Displaced and Affected Persons for the specific purpose and/or programme.

Provided that within one month from the collection of the said amounts and the approval of the creation of the said Votes of expenditure, a statement showing the cases and circumstances under which such approval has been granted shall be laid before the House of Representatives.

**ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΚΟΦΙΣΕΩΣ ΕΚΤΟΠΙΣΘΕΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΘΟΝΤΩΝ**  
**ΠΡΟΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1998**  
**RELIEF FUND FOR DISPLACED AND AFFECTED PERSONS**  
**BUDGET FOR THE YEAR 1998**

**ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΟΣ ΠΡΟΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ 1997**  
**REVISED ESTIMATE FOR THE YEAR 1997**

	£	£
Ποσό οφειλόμενο στο Γενικό Λογιστήριο κατά την 1/1/1997 — Amount Due to Treasury at 1/1/1997		(185 622 907)
Προϋπολογιζόμενα Έσοδα όπως φαίνονται στη σελίδα 1024 — Estimated Revenue as shown on page 1024	13 600 720	
Προϋπολογιζόμενες Δαπάνες όπως φαίνονται στις σελίδες 1025 και 1026 — Estimated Expenditure as shown on pages 1025 and 1026	(79 246 000)	
<b>Προϋπολογιζόμενο Έλλειμμα για το έτος 1997 — Estimated Deficit for the year 1997</b>		<b>(65 645 280)</b>
<b>Προϋπολογιζόμενο Οφειλόμενο Ποσό στο Γενικό Λογιστήριο κατά την 31/12/1997 — Estimated Amount Due to Treasury at 31/12/1997</b>		<b>(251 268 187)</b>

**ΠΡΟΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ 1998**  
**ESTIMATE FOR THE YEAR 1998**

	£	£
Προϋπολογιζόμενο Οφειλόμενο Ποσό στο Γενικό Λογιστήριο κατά την 1/1/1998 — Estimated Amount Due to Treasury at 1/1/1998		(251 268 187)
Προϋπολογιζόμενα Έσοδα όπως φαίνονται στη σελίδα 1024 — Estimated Revenue as shown on page 1024	6 713 720	
Προϋπολογιζόμενες Δαπάνες όπως φαίνονται στις σελίδες 1025 και 1026 — Estimated Expenditure as shown on pages 1025 and 1026	(91 826 027)	
<b>Προϋπολογιζόμενο Έλλειμμα για το έτος 1998 — Estimated Deficit for the year 1998</b>		<b>(85 112 307)</b>
<b>Προϋπολογιζόμενο Οφειλόμενο Ποσό στο Γενικό Λογιστήριο κατά την 31/12/1998 — Estimated Amount Due to Treasury at 31/12/1998</b>		<b>(336 360 494)</b>

Σημειώσεις : — Notes :—

1. Δεν περιλαμβάνει δαθήρια που παραχωρείται από την Υπηρεσία Αρωγής των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες και ελέγχεται από το Γενικό Ελεγκτή της Δημοκρατίας. - It does not include any other Assistance from United Nations High Commission for Refugees which is audited by the Auditor General of the Republic.
2. Περιλαμβάνει κατ' αναλογία μεθόδους και επιδόματα μόνιμων και άλλων Κρατικών Υπαλλήλων που αφιερώνουν πέραν του 25% του Εργάσιμου Χρόνου τους για την απρόσπεκτη λειτουργία του Ταμείου. Δεν περιλαμβάνει άλλες συναφείς διοικητικές δαπάνες. - Includes pro rata salaries and allowances of permanent and other State Officers who devote more than 25% of their working time for the proper functioning of the Fund. It does not include other relevant administrative expenditure.
3. Δεν περιλαμβάνει δάνεια που εκδόθηκαν στους εκτοπισθέντες γεωργούς από τους Δανειστικούς Επιτρόπους για διάφορα Γεωργικά Σχέδια το υπόλοιπο των οποίων την 31.12.96 είναι υπολογιζόμενα πέραν των £9.000.000. - It does not include loans issued to displaced farmers by the Loan Commissioners for various Agricultural Schemes the balance of which at 31.12.96 is estimated over £9.000.000.
4. Δεν περιλαμβάνει δάνεια που εκδόθηκαν στους εκτοπισθέντες ξενοδόχους από τους Δανειστικούς Επιτρόπους. - It does not include loans issued to displaced hoteliers by the Loan Commissioners.

ΣΥΓΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΣΟΔΩΝ  
SUMMARY OF REVENUE

Τα προϋπολογιζόμενα Έσοδα βασίζονται πάνω σε ισχύουσες Νομοθεσίες ή Νομοσχέδια που έχουν ήδη υποβληθεί στη Βουλή των Αντιπροσώπων -  
The estimated revenue is based on legislation either enacted or already submitted to the House of Representatives

	1996		1997		1998		Αύξηση + Μείωση - Increase + Decrease - (4-2)
	Πραγματικά Έσοδα Actual 1	Αρχικός Προϋπολο- γισμός Original Budget 2	Αναθεωρη- μένος Προϋπολο- γισμός Revised Budget 3	Προϋπολο- γισμός Budget 4	£	£	
Πηγές Εσόδων - Sources of Revenue							
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΕΣΟΔΩΝ - TOTAL REVENUE</b>	17 458 665	21 324 820	13 600 720	6 713 720	£	£	-14 611 100
01 Εθελοντικές Εισφορές - Voluntary Contributions:	0	1 050	550	550			-500
02 Υποχρεωτικές Εισφορές - Compulsory Contributions:	2 963 745	3 000 010	3 000 010	3 000 010			0
03 Επιβαρύνσεις - Levies and/or Charges:	12 703 769	16 640 000	8 850 000	1 900 000			-14 740 000
04 Επιδόματα Έναντι Δαπανών - Reimbursements Against Expenditure:	0	0	0	0			0
05 Τόκοι πάνω σε Εκδθέντα Δάνεια - Interest on Loans Issued:	563 280	538 100	543 100	573 100			35 000
06 Ενδοκία - Rents:	162 131	164 100	171 000	172 000			7 900
07 Διάφορα Έσοδα - Sundry Receipts:	94 501	56 020	60 520	62 520			6 500
08 Προϊόν Εκδόσεως Ειδικών Νομιμμάτων - Proceeds from the Issue of Special Coins:	0	10	10	10			0
09 Αποπληρωμή Δανείων - Repayments of Loans:	518 105	525 500	525 500	555 500			30 000
10 Τέλη Συντηρήσεως Κυβερνητικών Οικισμών - Maintenance Rates for Housing Estates:	0	10	10	10			0
11 Τέλη από Τροφίμους Διαφόρων Ιδρυμάτων - Fees from Inmates of Sundry Institutions:	386 898	360 020	410 020	410 020			50 000
12 Σύστημα Ενοικιαγοράς Οικισμών - Hire Purchase System for Housing Estates:	66 236	40 000	40 000	40 000			0

ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ Τ.Α.Ε.Π. 1998 BUDGET  
ΣΥΓΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΑΠΑΝΩΝ  
SUMMARY OF EXPENDITURE

	Κατ. Cat.	1996		1997		1998		Αύξηση - Μείωση - Increase - Decrease
		Πραγματική Δαπάνη Actual Expenditure	Εγκρίμενος Προϋπολογ. Approved	Αναθεωρημένος Προϋπολογ. Revised	Εγκρίμενος Προϋπολογ. Approved	Εγκρίμενος Προϋπολογ. Approved		
Δαπάνη κατά Κεφάλαιο Heads of Expenditure		£	£	£	£	£	£	£
<b>GENIKO SYNOLΟ - GRAND TOTAL</b>		<b>70.391.973</b>	<b>93.075.666</b>	<b>79.246.000</b>	<b>91.826.027</b>	<b>8.750.361</b>		
01		106.919	139.160	220.000	163.110	23.950		
01.01 Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο - Presidency And Presidential Palace	4	106.919	139.160	220.000	163.110	23.950		
13 ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΕΩΣ - MINISTRY OF JUSTICE AND PUBLIC ORDER		1.362.054	1.555.080	1.520.000	1.571.624	16.544		
13.01 Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξεως - Διοίκηση - Ministry Of Justice And Public Order - Administration	4	1.362.054	1.555.080	1.520.000	1.571.624	16.544		
15 ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ - MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL INSURANCE		22.705.005	22.594.332	24.077.000	25.973.954	3.379.522		
15.04 Υπηρεσίες Κοινωνικής Ευημερίας - Welfare Services	4	22.705.005	22.594.332	24.077.000	25.973.954	3.379.522		
16 ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΤΕΡΙΚΩΝ - MINISTRY OF THE INTERIOR		35.101.089	41.484.166	39.643.000	45.582.748	4.098.582		
16.01 Υπουργείο Εσωτερικών - Διοίκηση - Ministry Of The Interior - Administration	4	1.811.151	4.285.815	2.640.000	2.917.004	-1.368.811		
16.03 Τμήμα Πολεοδομίας και Οικίσταως - Town Planning And Housing	4	4.452.189	7.511.269	6.386.000	8.807.441	1.296.172		
16.06 Υπηρεσία Μάρτυρας και Αποκαταστάσεως Εκτοπισθέντων - Service For The Care And Rehabilitation Of Displaced Persons	4	333.555	353.082	373.000	379.300	26.221		
16.09 Υπουργείο Εσωτερικών-Υπηρεσία Προστασίας και Διαχείρισεως Τ/Κ Περιουσιών - Ministry Of The Interior - Service For The Protection And Management Of Yc Properties	4	2.483.650	3.000.000	2.800.000	2.800.000	-200.000		
16.10 Σχέδια Αυτοστεγώσεως - Self-help Housing Schemes	4	22.472.424	22.049.000	23.429.000	26.134.000	4.065.000		
16.11 Υπουργείο Εσωτερικών - Άλλες Υπηρεσίες - Ministry Of The Interior - Other Services	4	3.548.120	4.285.000	4.015.000	4.545.000	260.000		
18 ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ - MINISTRY OF FINANCE		9.618.231	15.595.928	12.391.000	16.653.881	1.057.953		

ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ Τ.Α.Ε.Π. 1998 BUDGET  
ΣΥΓΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΑΠΑΝΩΝ  
SUMMARY OF EXPENDITURE

Δαπάνη κατά Κεφάλαιο Heads of Expenditure	Κατ. Cat.	1996		1997		1998		Αύξηση + Μείωση - Increase + Decrease
		Πραγματική Δαπάνη Expenditure	Εγκριμένος Προϋπολογ. Approved	Εγκριμένος Προϋπολογ. Approved	Αναθεωρημένος Προϋπολογ. Revised	Εγκριμένος Προϋπολογ. Approved	Αύξηση + Μείωση - Increase + Decrease	
		£	£	£	£	£	£	£
18.01 Υπουργείο Οικονομικών - Διοίκηση - Ministry Of Finance - Administration	4	1.650.000	6.000.000	3.500.000	7.000.000	1.000.000		
18.02 Γενικό Λογιστήριο - Treasury	4	7.650.300	8.679.023	8.525.000	8.790.723	111.700		
18.06 Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών - Department Of Government Purchasing And Supply	4	317.931	366.905	366.000	313.158	-53.747		
18.26 Διάφορα - Miscellaneous	4	0	50.000	0	50.000	0		
18.30 Μη Προβλεπόμενες Δαπάνες και Αποθεματικό - Contingencies And Reserve	4	0	500.000	0	500.000	0		
20 ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ - MINISTRY OF EDUCATION AND CULTURE		1.498.675	1.707.000	1.395.000	1.880.810	173.810		
20.01 Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού - Διοίκηση - Ministry Of Education And Culture - Administration	4	1.498.675	1.707.000	1.395.000	1.880.810	173.810		

\*Σημείωση: Το ποσό των £83.075.666 περιλαμβάνει συμπληρωματική πίστωση £85.010 που χορηγήθηκε μέχρι την 31η Αυγούστου 1997 συμπεριλαμβανομένη.  
\*Note: The sum of £83.075.666 includes supplementary appropriation amounting to £85.010 enacted up to and including the 31st of August, 1997.



ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ Τ.Α.Ε.Π. 1998 BUDGET  
ΣΥΓΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΑΠΑΝΩΝ  
SUMMARY OF EXPENDITURE

	1996		1997		1998		Αύξηση + Μείωση - Discrease
	Κατ. Cat	Πραγματική Δαπάνη Actual Expenditure	Εγκρίμενος Προϋπολο- γισμός Approved	Αναθεωρημένος Προϋπολο- γισμός Revised	Εγκρίμενος Προϋπολο- γισμός Approved	Αύξηση + Μείωση - Discrease	
Δαπάνη κατά Κεφάλαιο Heads of Expenditure	1	£	2	£	4	£	(4.2)
		1.313.585	3.062.010	1.962.000	2.062.010	-1.000.000	
<b>ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ - GRAND TOTAL</b>							
Δάνεια από το Κεφάλαιο 16.01 "Υπουργείο Εσωτερικών-Διοίκηση" και 18.02 "Γενικό Λογιστήριο" - Loans under Heads 16.01 "Ministry of the Interior-Administration" and 18.02 "Treasury"							
Δάνεια στη Συνεργατική Κεντρική Τράπεζα για την Αποπληρωμή Συνεργατικών Καταθέσεων - Loan to Co-operative Central Bank for the Repayment of Deposits at Co-operative Institutions		0	0	0	0	0	0
Δάνεια για τη Στήριξη Εκτοπισθέντων Κρατικών Υπαλλήλων - Loans for the Housing of Displaced Government Employees		0	10	0	10	0	0
Δάνεια από Κεφαλαιοποίηση Τόκων πάνω σε Στεγαστικά Δάνεια Loans from Capitalization of Interest on Housing Loans		0	0	0	0	0	0
Δάνεια στους Δανειστικούς Επιτρόπους - Loans to Loan Commissioners		0	30.000	30.000	30.000	0	0
Σχέδιο Δανειοδοτήσεως Εκτοπισθέντων και Παλιγγενίων Επιχειρηματιών - Loan Financing of Displaced and Affected Businessmen		28.019	32.000	32.000	32.000	0	0
Δάνειο στον Οργανισμό Χρηματοδοτήσεως Στέγης για Δανειοδότηση Νεαρών Ζευγαριών σε Κοινότητες στην Αποστρατικοποιημένη Ζώνη Loan to Housing Finance Organization for Financing Young Couples in Communities in the Buffer Zone		905.000	1.000.000	900.000	1.000.000	0	0
Στεγαστικό Σχέδιο για την Αναζωογόνηση των περιοχών της Πράσινης Γραμμής Λευκωσίας - Δάνειο στον Οργανισμό Χρηματοδοτήσεως Στέγης - Housing Scheme for Revitalization of Nicosia Green Line Areas - Loan to Housing Finance Organization		380.566	2.000.000	1.000.000	1.000.000	-1.000.000	-1.000.000

## ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΙΣΟΔΩΝ - DETAILS OF REVENUE

Τα προυπολογιζόμενα Έσοδα δαρίζονται πάνω σε ισχύουσες Νομοθεσίες ή Νομοσχέδια που έχουν ήδη υποβληθεί στη Βουλή των Αντιπροσώπων.  
The estimated revenue is based on legislation either enacted or already submitted to the House of Representatives.

Κ Κ Ε Α C C E A 9 9 9 9 7 7 8 8 6 6 7 7 H C 7 7 8 a t e h d t e h v	1996		1997		1998		Αύξηση + Μείωση - Increase + Decrease
	Πραγματικά Έσοδα Actual	£	Προϋπολο- γισμός Budget	£	Προϋπολο- γισμός Budget	£	
	Περιγραφή Εσόδων - Details of Revenue						
4	ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ Τ.Α.Ε.Π. - R.F.D.A.P. BUDGET	17 458 665	21 324 820	6 713 720	-14 611 100		
13	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ - MINISTRY OF JUSTICE AND PUBLIC ORDER	1 770	4 000	2 500	-1 500		
13 01	Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξεως - Διοίκηση - Ministry of Justice and Public Order - Administration						
07	Διάφορα Έσοδα - Sundry Receipts:	1 770	4 000	2 500	-1 500		
003	Επιστροφή Αλήθειας Χρηματικής Βοήθειας - Refund of Unclaimed Monetary Assistance	1 525	3 000	2 000	-1 000		
005	Πληρωμές καθ' Υπέρβαση Προηγούμενων Ετών - Overpayments in Previous Years	245	1 000	500	500		
15	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ - MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL INSURANCE	404 742	373 520	431 020	57 500		
15 04	Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας - Welfare Services	404 742	373 520	431 020	57 500		
	Ενοίκια - Rents:						
06 009	Ενοίκια - Rents	669	1 500	1 000	500		
07 002	Διάφορα Έσοδα - Sundry Receipts:	17 175	12 000	20 000	8 000		
11	Επιστροφή Αλήθειας Χρηματικής Βοήθειας - Άλλες Υπηρεσίες - Refund of Unclaimed Monetary Assistance - Other Services	366 998	360 020	410 020	50 000		
	Τέλη από Τροφίμους Διαφόρων Ιδρυμάτων - Fees from Inmates of Sundry Institutions:	89 829	95 000	95 000	0		
001	Κοινωνικά Κέντρα Ευημερίας - Community Welfare Centres	264 103	235 000	280 000	45 000		
002	Στέγες για Ηλικιωμένους και Αναπήρους - Homes for Old-aged and Disabled Persons	32 966	30 000	35 000	5 000		
003	Παιδοκομικά Στέγες - Day Care Centres	0	10	10	0		
004	Εφημέριος Ενώντος Λαγκάκιος - Youth Hostel, Lamaca	0	10	10	0		
005	Άλλα Έσοδα - Other Receipts	162 213	163 230	171 630	8 400		
16	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΤΕΡΙΚΩΝ - MINISTRY OF THE INTERIOR						
16 01	Υπουργείο Εσωτερικών - Διοίκηση - Ministry of the Interior - Administration	0	600	600	0		
05 006	Τόκοι πάνω σε Εκδοθέντα Δάνεια - Interest on Loans Issued - Επενδύσεις - Reinvestment	0	100	100	0		

## ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΣΟΔΩΝ - DETAILS OF REVENUE

Τα προϋπολογιζόμενα Έσοδα βασίζονται πάνω σε ισχύουσα Νομοθεσία ή Νομοσχέδια που έχουν ήδη υποβληθεί στη Βουλή των Αντιπροσώπων.  
The estimated revenue is based on legislation either enacted or already submitted to the House of Representatives.

Κ Κ Ε Α C C E A Φ Φ Β Β Γ Γ Β Β Η Η Γ Γ Θ Θ Ρ Ρ Σ Σ α α τ τ θ θ ε ε δ δ	Περιγραφή Εσόδων - Details of Revenue	1996		1997		1998		Αύξηση + Μείωση - Decrease
		Πραγματικά Έσοδα Actual	€	Προϋπολο- γισμός Budget	€	Προϋπολο- γισμός Budget	€	
	Αποπληρωμή Δανείων - Repayments of Loans:							
09 006	Επανάρθρωση - Reactivation	0		500		500		0
16 02	Επαρχιακή Διοίκηση - District Administration	46.554		40.000		46.000		6.000
05	Τόκοι πάνω σε Εκδοθέντα Δάνεια - Interest on Loans Issued:							
001	Αυτοτέγηση - Επαρχία Λευκωσίας - Self-help Housing - Nicosia District	0		0		0		0
002	Αυτοτέγηση - Επαρχία Αμμοχώστου - Self-help Housing - Famagusta District	0		0		0		0
003	Αυτοτέγηση - Επαρχία Λεμεσού - Self-help Housing - Limassol District	0		0		0		0
004	Αυτοτέγηση - Επαρχία Λάρνακας - Self-help Housing - Larnaca District	0		0		0		0
005	Αυτοτέγηση - Επαρχία Πάφου - Self-help Housing - Paphos District	0		0		0		0
06	Ενοίκια - Rents:	46554		40000		46000		6000
003	Έπαρχος Λευκωσίας - Nicosia District Officer	12.853		0		0		0
004	Έπαρχος Αμμοχώστου - Famagusta District Officer	7.225		0		0		0
005	Έπαρχος Λεμεσού - Limassol District Officer	13.963		40.000		46.000		6.000
006	Έπαρχος Λάρνακας - Larnaca District Officer	11.891		0		0		0
007	Έπαρχος Πάφου - Paphos District Officer	622		0		0		0
09	Αποπληρωμή Δανείων - Repayments of Loans:							
001	Αυτοτέγηση - Επαρχία Λευκωσίας - Self-help Housing Nicosia District	0		0		0		0
002	Αυτοτέγηση - Επαρχία Αμμοχώστου - Self-help Housing Famagusta District	0		0		0		0
003	Αυτοτέγηση - Επαρχία Λεμεσού - Self-help Housing Limassol District	0		0		0		0
004	Αυτοτέγηση - Επαρχία Λάρνακας - Self-help Housing Larnaca District	0		0		0		0
005	Αυτοτέγηση - Επαρχία Πάφου - Self-help Housing Paphos District	0		0		0		0
16 03	Τμήμα Πολεοδομίας και Οικισμών - Town Planning and Housing	115.659		122.620		125.020		2.400
	Ενοίκια - Rents:							
06 001	Ενοίκια - Rents	114.908		122.600		125.000		2.400
07 007	Διάφορα Έσοδα - Sundry Receipts:							
	Εισπράξεις για Προξενηθείσες Ζημιές σε Κυβερνητικούς Οικισμούς - Receipts for Damages Caused to Housing Estates	751		10		10		0
10 001	Τέλη Συντηρήσεως Κυβερνητικών Οικισμών - Maintenance Rates for Housing Estates:							
	Τέλη Συντηρήσεως Κυβερνητικών Οικισμών - Maintenance Rates for Housing Estates	0		10		10		0

## ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΣΟΔΩΝ - DETAILS OF REVENUE

Τα προϋπολογιζόμενα Έσοδα βασίζονται πάνω σε ισχύουσα Νομοθεσία ή Νομοσχέδια που έχουν ήδη υποβληθεί στη Βουλή των Αντιπροσώπων -  
The estimated revenue is based on legislation either enacted or already submitted to the House of Representatives

Κ Κ Ε Α C C E A Φ Φ Δ Ρ / / Δ Ρ H C / / e a r s a t e h	1996		1997		1998		Αύξηση + Μείωση - Increase + Decrease
	Πραγματικά Εσοδα Actual	Προϋπολο- γισμός Budget	Προϋπολο- γισμός Budget	Προϋπολο- γισμός Budget	£	£	
	Περιγραφή Εσόδων - Details of Revenue						
16 08	<b>Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκατάστασης Εκτοπισθέντων - Service for the Care and Rehabilitation of Displaced Persons</b>						
	Ενοίκια - Rents:						
06 002	Ενοίκια - Rents	0	10	10	10	0	
07 001	Διάφορα Έσοδα - Sundry Receipts: Πρόϊόν Πωλήσεως Βοήθειας σε Είδος - Sales of Aid in Kind	0	10	10	10	0	
18	<b>ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ - MINISTRY OF FINANCE</b>						
18 02	<b>Γενικό Λογιστήριο - Treasury</b>						
01	Εθελοντικές Εισφορές - Voluntary Contributions:	0	1050	1050	550	500	
001	Εσωτερικού - Local	0	50	50	50	0	
002	Εξωτερικού - Foreign	0	1 000	1 000	500	500	
02	Υποχρεωτικές Εισφορές - Compulsory Contributions:	2 963 745	3 000 000	3 000 000	3 000 000	0	
001	Μειώσεις Απολαβών (Καθυστηρήσεις) - Reduction of Remuneration (Arrears)	0	10	10	10	0	
002	Έκτακτη Εισφορά - Special Contribution	2 963 745	3 000 000	3 000 000	3 000 000	0	
03	Επιθεωρήσεις - Levies and/or Charges:	127 037 69	166 40 000	166 40 000	190 000	147 40 000	
001	Προσωρινή Προσφυγική Επίδερση πάνω στις Εισαγωγές - Temporary Refugee Levy on imports	11 130 194	15 800 000	15 800 000	1 000 000	14 800 000	
002	Προσφυγικό Γραμματοσήμο - Refugee Stamp	373 624	390 000	390 000	400 000	10 000	
003	Επίδερση πάνω σε Καθυστηρήμένα Έσοδα - Έκτακτη Εισφορά - Penalty and/or Interest on Arrears of Special Contribution	1 199 951	450 000	450 000	500 000	50 000	
04 001	Επιδόματα Έναντι Δανείων - Reimbursements Against Expenditure: Άλλα Επιδόματα - Other Remittances	0	0	0	0	0	
05	<b>Τόκοι πάνω σε Εκδόματα Δάνεια - Interest on Loans issued:</b>						
007	Τόκοι πάνω σε Εκδόματα Στεγαστικά Δάνεια σε Κρατικούς Υπαλλήλους - Interest on Loans issued for Self-help Housing of Government Employees	563 280	538 000	538 000	573 000	35 000	
008	Τόκοι πάνω σε Διάφορα Άλλα Δάνεια - Interest on Sundry Other Loans	137 457	135 000	135 000	150 000	15 000	
009	Τόκοι Δανείων Εκτοπισθέντων και Πληγμένων Επιχειρηματιών - Interest on Loans for Displaced and Affected Businessmen	5 861	3 000	3 000	3 000	0	
		45 987	40 000	40 000	40 000	0	

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΙ ΕΙΣΟΔΩΝ - DETAILS OF REVENUE

Τα προυπολογιζόμενα Έσοδα βασίζονται πάνω σε ισχύουσα Νομοθεσία ή Νομοσχέδια που έχουν ήδη υποβληθεί στη Βουλή των Αντιπροσώπων.  
The estimated revenue is based on legislation either enacted or already submitted to the House of Representatives

Κ Κ Ε Α	Περιγραφή Εσόδων - Details of Revenue	1998		1997		1996		Αύξηση + Μείωση - Increase + Decrease
		Πραγματικά Έσοδα Actual	Προϋπολο- γισμός Budget	Προϋπολο- γισμός Budget	Προϋπολο- γισμός Budget	£	£	
010	Τόκοι Δανείων Οργανισμού Χρηματοδοτήσεως Στέγης για Δανεοδότηση Νέων Ζευγαριών σε Κοινότητες στην Αποστρατικοποιημένη Ζώνη - Interest on Loan to the Housing Finance Organization for Financing Young Couples in Communities in the Buffer Zone	168 872	210 000	210 000	220 000	10 000		
011	Τόκοι Δανείων Οργανισμού Χρηματοδοτήσεως Στέγης για το Στεγαστικό Σχέδιο της Αναζωογόνησης των περιοχών της Πρόσνης Γραμμής Ακρωτίας - Interest of Loans to the Housing Finance Organization for the Revitalisation of Nicosia Green Line Areas Housing Scheme	185 103	150 000	150 000	160 000	10 000		
06 008	Ενοίκια - Rents	0	0	0	0	0		
07	Διάφορα Έσοδα - Sundry Receipts:	74805	40000	40000	40000	0		
004	Πληρωμές καθ' Υπόθεση Προηγούμενων Ετών - Άλλες Υπηρεσίες - Overpayments in Previous Years - Other Services	68 832	20 000	20 000	20 000	0		
006	Διάφορα - Sundries	5 973	20 000	20 000	20 000	0		
08 001	Προϊόν Εκδόσεως Ειδικών Νομισμάτων - Proceeds from the Issue of Special Coins	0	10	10	10	0		
09	Προϊόν Εκδόσεως Ειδικών Νομισμάτων - Proceeds from the Issue of Special Coins	518 105	525 000	525 000	555 000	30 000		
007	Αποπληρωμή Δανείων - Repayments of Loans:							
	Στεγαστικό Δάνεια σε Κρατικούς Υπαλλήλους - Loans for Self-help Housing of Government Employees	25 777	200 000	200 000	200 000	0		
008	Δάνεια από Δανετιστικούς Επιτρόπους - Loans from Loan Commissioners	5 707	5 000	5 000	5 000	0		
009	Δάνεια από Εκτοπισθέντες και Πληγέντες Επιχειρηματίες - Loans from Displaced and Affected Businessmen	73 452	90 000	90 000	50 000	-40 000		
010	Δάνεια από τον Οργανισμό Χρηματοδοτήσεως Στέγης για Δανεοδότηση Νέων Ζευγαριών σε Κοινότητες στην Αποστρατικοποιημένη Ζώνη - Loan from Housing Finance Organization for Financing Young Couples in Communities in the Buffer Zone	171 860	100 000	100 000	150 000	50 000		
011	Δάνεια από τον Οργανισμό Χρηματοδοτήσεως Στέγης για το Στεγαστικό Σχέδιο της Αναζωογόνησης των περιοχών της Πρόσνης Γραμμής Ακρωτίας - Loans from Housing Finance Organization for the Revitalisation of Nicosia Green Line Areas Housing Scheme	241 309	130 000	130 000	150 000	20 000		
12 001	Σύστημα Ενοικιογραφίας Οικισμών - Hire Purchase System for Housing Estates:							
	Οικισμός "Ζήνωνας" Λάρνακας - "Zenon" Larnaca Housing Estate	66 236	40 000	40 000	40 000	0		

**ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ  
ΔΕΛΤΙΑ ΔΑΠΑΝΩΝ 1998  
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΔΑΠΑΝΩΝ  
ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΕΩΣ  
ΕΚΤΟΠΙΣΘΕΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΘΟΝΤΩΝ**

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ**

**ΓΕΝΙΚΑ**

1. Οι αριθμοί

101 - 199  
202 - 209  
211 - 224  
226 - 229

αποτελούν υποδιαίρεσεις των άρθρων 100, 201, 210 και 225 για τις υποκατηγορίες των δαπανών "Αποδοχές Κρατικών Υπαλλήλων", "Όδοιπορικά", "Έξοδα Λειτουργίας Γραφείου" και "Εναλλάξιμο Ωρομίσθιο Προσωπικό", αντίστοιχα. Σύμφωνα με το άρθρο 4 του Νόμου αυτού υπέρβαση γίνεται μόνο σε περίπτωση υπέρβασης του συνόλου των πιστώσεων που εγκρίθηκαν κάτω από το κάθε ένα από τα τέσσερα αυτά άρθρα, ανεξάρτητα από οποιεσδήποτε υπεμβάσεις κάτω από τις υποδιαίρεσεις και υποκατηγορίες των άρθρων αυτών, με εξαίρεση τις υπεμβάσεις κάτω από τις υποδιαίρεσεις 191-197 οι οποίες θα θεωρούνται ως ανεξάρτητες υπεμβάσεις για τους σκοπούς του άρθρου αυτού και θα μπορούν να καλυφθούν από την ολική πρόνοια του άρθρου 100 ύστερα από εξουσιοδότηση του Υπουργού Οικονομικών.

2. Όταν κάποιο άρθρο του Προϋπολογισμού αυτού σημειώνεται με σταυρό (+), αυτό υποδηλώνει ότι δεν μπορεί να γίνει δαπάνη μέχρι να παρασχεθούν πλήρεις λεπτομέρειες του σχεδίου στο Υπουργείο Οικονομικών και ληφθεί η εξουσιοδότηση του Υπουργού Οικονομικών με μορφή "Εξουσιοδοτήσεως για Διενέργεια Δαπανών" (Ε.Δ.Δ.).

**ΑΠΟΔΟΧΕΣ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ**

3. Η προϋπολογιζόμενη πρόνοια κάτω από την Υποδιαίρεση 103 "Αύξηση Μισθών" του Άρθρου 100 "Αποδοχές Κρατικών Υπαλλήλων" αποσκοπεί στην κάλυψη της δαπάνης για την εφαρμογή του περί Κρατικών Υπαλλήλων (Αύξεις Μισθών) Νόμου του 1981 (Νόμος Αρ.52 του 1981) του περί Κρατικών Υπαλλήλων (Αύξεις Μισθών και Συντάξεων) Νόμου του 1987 (Νόμος Αρ.155 του 1987), του περί Κρατικών Υπαλλήλων (Αύξηση Μισθών και Συντάξεων) Νόμου του 1990 (Νόμος Αρ.201 του 1990), του περί Κρατικών Υπαλλήλων (Αύξηση Μισθών και Συντάξεων) Νόμου του 1994 (Νόμος Αρ.12(Ι) του 1994) και του περί Κρατικών Υπαλλήλων (Αύξηση Μισθών και Συντάξεων) Νόμου του 1996 (Νόμος Αρ.81(Ι) του 1996).

4. Όλες οι θέσεις που προνοούνται είναι πάνω σε έκτακτη βάση και οι υποχρεώσεις, καθήκοντα, μισθοδοσία και λοιπά ωφελήματα αυτών που τις κατέχουν διέπονται από τους όρους απασχολήσεως των Έκτακτων Κυβερνητικών Υπαλλήλων.

**ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ.—συνέχ.**  
**ΔΕΛΤΙΑ ΔΑΠΑΝΩΝ 1998.—συνέχ.**  
**ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΔΑΠΑΝΩΝ**  
**ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΕΩΣ**  
**ΕΚΤΟΠΙΣΘΕΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΘΟΝΤΩΝ.—συνέχ.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.—συνέχ.**  
 -----

**ΑΠΟΔΟΧΕΣ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ.—συνέχ.**

5. Η προϋπολογιζόμενη πρόνοια κάτω από την Υποδιαίρεση 106 "Πρόσθετες Βοηθητικές Υπηρεσίες" του Άρθρου 100 "Αποδοχές Κρατικών Υπαλλήλων" αποσκοπεί στην κάλυψη των βασικών μισθών του έκτακτου προσωπικού που απασχολείται για καθορισμένη περίοδο και/ή για εποχιακές ανάγκες.

Για την απασχόληση προσωπικού για δεκαπέντε εργάσιμες ημέρες κάθε αρμόδιο Υπουργείο οφείλει να υποβάλλει Σημείωμα προς το Υπουργικό Συμβούλιο ταυτόχρονα με την πρόσληψη με το οποίο να δίδει αιτιολογικά στοιχεία και, αν τούτο θεωρείται αναγκαίο, να ζητεί έγκριση για παράταση της εργοδότησης για άλλες δεκαπέντε εργάσιμες ημέρες. Το Υπουργικό Συμβούλιο αποφασίζει με βάση τις πρόνοιες της σχετικής νομοθεσίας.

6. Ανεξάρτητα από την ύπαρξη πιστώσεων στα διάφορα κονδύλια του Προϋπολογισμού αυτού και τηρουμένων των διατάξεων οποιουδήποτε Νόμου και/ή οποιασδήποτε διοικητικής πράξεως, για την απασχόληση Κρατικών Λειτουργών πέρα από τις συνήθεις ώρες εργασίας τους, απαιτείται η εκ των προτέρων έγκριση του οικείου Γενικού Διευθυντή ή Προϊστάμενου Ανεξάρτητου Γραφείου ή Υπηρεσίας σύμφωνα με κριτήρια και προϋποθέσεις που καθορίζει ο Υπουργός Οικονομικών.

**ΑΛΛΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ**

7. Όταν οποιαδήποτε υποκατηγορία δαπάνης κάτω από τα άρθρα 201 "Όδοιπορικά", 210 "Έξοδα Λειτουργίας Γραφείου" και 225 "Εναλλάξιμο Ωρομίσθιο Προσωπικό" καταστεί πληρωτέα δύναται να χρεωθεί στα άρθρα αυτά και να καλυφθεί από την ολική πρόνοια αυτών ύστερα από εξουσιοδότηση του Υπουργού Οικονομικών.

8. Όταν ένα άρθρο έχει καταργηθεί θα εμφανίζεται ως διακοπείσα υπηρεσία με πρόταξη μια αγκύλη (I).

9. Τα Κυβερνητικά μηχανοκίνητα οχήματα χρησιμοποιούνται μόνο για τις ανάγκες της Υπηρεσίας και κατά τις εργάσιμες ώρες. Για τη χρησιμοποίησή τους σε άλλες εξαιρετικές περιπτώσεις απαιτείται άδεια του Υπουργικού Συμβουλίου.

**ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ.—συνέχ.**  
**ΔΕΛΤΙΑ ΔΑΠΑΝΩΝ 1998.—συνέχ.**  
**ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΔΑΠΑΝΩΝ**  
**ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΕΩΣ**  
**ΕΚΤΟΠΙΣΘΕΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΘΟΝΤΩΝ.—συνέχ.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.—συνέχ.**  
 -----

**ΑΛΛΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ.—συνέχ.**

10. Το επίπεδο απασχόλησης ωρομίσθιου κυβερνητικού προσωπικού σε κάθε Υπουργείο/Τμήμα ή Υπηρεσία δεν θα αυξηθεί σε σχέση με το 1997 εκτός μόνο με έγκριση του Υπουργού Οικονομικών ύστερα από συνεννόηση με τον αρμόδιο Υπουργό. Όπου είναι δυνατό θα γίνεται μείωση του. Οι ασκούντες τον έλεγχο επί των κονδυλίων Λειτουργοί υποχρεούνται να τηρούν στοιχεία πάνω σε συνεχή βάση για τον αριθμό που απασχολείται.

11. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις της σημείωσης 10 πιο πάνω, επιτρέπεται η αύξηση του επιπέδου απασχόλησης ωρομίσθιου κυβερνητικού προσωπικού για ικανοποίηση εποχιακών ή εκτάκτων αναγκών προκαθορισμένης χρονικής διάρκειας, η οποία, εν πάση περιπτώσει, δεν πρέπει να ξεπερνά τους έξι μήνες, ύστερα από έγκριση του οικείου Γενικού Διευθυντή ή Προϊσταμένου Ανεξάρτητου Γραφείου ή Υπηρεσίας σύμφωνα με κριτήρια και προϋποθέσεις που καθορίζει ο Υπουργός Οικονομικών. Οποιαδήποτε πρόσληψη για περίοδο πέραν των έξι μηνών γίνεται μόνο με βάση τις πρόνοιες της σημείωσης 10 πιο πάνω.

12. Αρμόδιος Λειτουργός για την πρόσληψη, μετάθεση και άλλους όρους απασχόλησης του εναλλάξιμου ωρομίσθιου προσωπικού που αμείβεται από πιστώσεις κάτω από τις Υποδιαίρεσεις 226-229 του Άρθρου 225 "Εναλλάξιμο Ωρομίσθιο Προσωπικό", είναι ο Γενικός Διευθυντής Υπουργείου Οικονομικών ανεξάρτητα από το ποιος είναι ο ελέγχων Λειτουργός του Άρθρου αυτού.

Νοείται ότι σε περίπτωση αντικατάστασης του εναλλάξιμου ωρομίσθιου προσωπικού ενός Υπουργείου / Τμήματος/Υπηρεσίας με υπάλληλο κατέχοντα μόνιμη θέση, η αντικατάσταση αυτή δυνατό να συνεπάγεται τη δημιουργία του Άρθρου 225 "Εναλλάξιμο Ωρομίσθιο Προσωπικό" σε άλλο Υπουργείο/Τμήμα/Υπηρεσία και τη μεταφορά στις Υποδιαίρεσεις αυτού των αδαπάνητων πιστώσεων ανεξάρτητα από τις διατάξεις του Άρθρου 4 του Νόμου αυτού.

13. Οποιαδήποτε πρόσληψη και απασχόληση ωρομίσθιου προσωπικού κατά παράβαση των διατάξεων οποιουδήποτε Νόμου και/ή οποιασδήποτε διοικητικής πράξης, θεωρείται ότι δεν έγινε νόμιμα και οι Λειτουργοί που ασκούν έλεγχο πάνω στα κονδύλια από τα οποία καταβάλλονται οι απολαβές για το τοιούτο τρόποως προσληφθέν και απασχοληθέν ωρομίσθιο προσωπικό καθίστανται προσωπικά υπεύθυνοι για κάθε δαπάνη που διενεργήθηκε ή θα διενεργηθεί.

14. Κάθε Υπουργείο θα αποστέλλει στο Υπουργείο Οικονομικών στο τέλος κάθε ημερολογιακού τριμήνου, κατάσταση αναφορικά με τυχόν υπεράριθμο ωρομίσθιο προσωπικό το οποίο απασχολεί παρέχοντας λεπτομέρειες σχετικά με το επάγγελμα, τη μισθοδοσία, τα προσόντα, την ημερομηνία πρόσληψης, την έδρα και άλλα προσωπικά στοιχεία του υπεράριθμου αυτού προσωπικού.



**ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ.—συνέχ.**  
**ΔΕΛΤΙΑ ΔΑΠΑΝΩΝ 1998.—συνέχ.**  
**ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΔΑΠΑΝΩΝ**  
**ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΕΩΣ**  
**ΕΚΤΟΠΙΣΘΕΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΘΟΝΤΩΝ.—συνέχ.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.—συνέχ.**  
-----

**ΑΛΛΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ.—συνέχ.**

15. Κάθε Υπουργείο που προτίθεται να προβεί σε προσλήψεις ωρομίσθιου προσωπικού περιλαμβανομένων και αναπληρώσεων σε θέσεις που κενώνονται λόγω αφιπηρετήσεων ή άλλως πως, θα γνωστοποιεί στο Υπουργείο Οικονομικών 30, τουλάχιστον, ημέρες πριν την ημερομηνία πρόσληψης, το επάγγελμα, τη μισθοδοσία, τα προσόντα, την έδρα και το χρόνο έναρξης της απασχόλησης του προσωπικού που πρόκειται να προσληφθεί.

16. Μετά την παρέλευση του διαστήματος των 30 ημερών το ενδιαφερόμενο για πρόσληψη ωρομίσθιου προσωπικού Υπουργείο, θα είναι ελεύθερο να προχωρήσει στην πρόσληψη εκτός στις περιπτώσεις για τις οποίες του γνωστοποιείται από το Υπουργείο Οικονομικών ότι η σχετική ανάγκη θα καλυφθεί με την πρόσληψη ή μετάθεση, υπεράριθμου ωρομίσθιου προσωπικού από άλλο Υπουργείο.

Νοείται ότι σε περιπτώσεις που η πλήρωση κενής θέσης κρίνεται αναγκαίο να γίνει σε διάστημα μικρότερο των 30 ημερών τούτο μπορεί να γίνει ύστερα από έγκριση του Υπουργείου Οικονομικών.

17. Η πρόσληψη ή μετάθεση του πιο πάνω υπεράριθμου προσωπικού θα γίνεται κατά προτεραιότητα νοουμένου ότι το προσωπικό αυτό θα έχει τις ικανότητες να εκτελέσει τα καθήκοντα των κενών θέσεων. Το Υπουργείο Οικονομικών σε συνεννόηση με τα επηρεαζόμενα Υπουργεία θα έχει το δικαίωμα επαναφοράς του ωρομίσθιου προσωπικού που απορροφήθηκε σε άλλες θέσεις, στα προηγούμενά τους επαγγέλματα ή περαιτέρω μετακίνησης του σε επαγγέλματα με μισθοδοτική κλίμακα ίδια με εκείνη του αρχικού τους επαγγέλματος, όταν τούτο κρίνεται σκόπιμο λόγω υπηρεσιακών αναγκών.

18. Η εφαρμογή των διευθετήσεων των σημειώσεων 14, 15, 16 και 17 πιο πάνω στο Υπουργείο Οικονομικών, θα γίνεται από την Υπηρεσία Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού με την οποία πρέπει να διεξάγεται και η σχετική αλληλογραφία.

ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ.—συνέχ.  
ΔΕΛΤΙΑ ΔΑΠΑΝΩΝ 1998.—συνέχ.  
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΔΑΠΑΝΩΝ  
ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΕΩΣ  
ΕΚΤΟΠΙΣΘΕΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΘΟΝΤΩΝ.—συνέχ.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.—συνέχ.  
-----

ΑΛΛΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ.—συνέχ.

19. Στη στήλη "Κατηγορία" —

- (i) Ο αριθμός 1 (ένα) υποδηλώνει ότι τα ποσά των Κεφαλαίων έναντι των οποίων προτάσσεται είναι οφειλές που βαρύνουν το Πάγιο Ταμείο (στην περίπτωση των δαπανών) και έσοδα (στην περίπτωση των εσόδων) που πιστώνονται στο Πάγιο Ταμείο.
- (ii) Ο αριθμός 2 (δύο) υποδηλώνει ότι τα ποσά των Κεφαλαίων έναντι των οποίων προτάσσεται είναι δαπάνες του Τακτικού Προϋπολογισμού.
- (iii) Ο αριθμός 3 (τρία) υποδηλώνει ότι τα ποσά των Κεφαλαίων έναντι των οποίων προτάσσεται είναι δαπάνες του Προϋπολογισμού Αναπτύξεως.
- (iv) Ο αριθμός 4 (τέσσερα) υποδηλώνει ότι τα ποσά των Κεφαλαίων έναντι των οποίων προτάσσεται είναι δαπάνες και έσοδα του Προϋπολογισμού Ανακουφίσεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων.

20. Ουδεμία δαπάνη γίνεται για δικαιώματα εμπειρογνομόνων κάτω από οποιοδήποτε Άρθρο χωρίς την εκ των προτέρων έγκριση του Υπουργού Οικονομικών.

**FIRST SCHEDULE  
TABLES OF EXPENDITURE 1998  
DETAILS OF EXPENDITURE FROM  
CYPRUS RELIEF FUND FOR DISPLACED  
AND AFFECTED PERSONS**

**NOTES**

**GENERAL**

1. The numbers

101 - 199  
202 - 209  
211 - 224  
226 - 229

are subdivisions of the subheads 100, 201, 210 and 225 for the subcategories of expenditure "Emoluments of State Officers", "Travelling", "Office Expenses" and "Interchangeable Hourly-paid staff", respectively. Pursuant to section 4 of the present Law, excess is made only where the aggregate expenditure under each subhead is made to exceed the aggregate sum appropriated for each of these four subheads, irrespective of any excess under the subdivisions and subcategories of these Subheads, with the exception of excesses under subdivisions 191-197 which will be considered as independent excesses for the purpose of this Section and can be met from the overall provision of Subhead 100 on the authority of the Minister of Finance.

2. Where a Subhead in these Estimates is marked with a dagger (+) this indicates that no expenditure may be incurred until full details of the scheme have been given to the Ministry of Finance and the authority of the Minister of Finance obtained in the form of an "Authority to Incur Expenditure" (A.I.E.).

**EMOLUMENTS OF STATE OFFICERS**

3. The estimated provision under Subdivision 103 "Increase of Salaries" of Subhead 100 "Emoluments of State Officers" is earmarked to meet the expenditure for the implementation of the State Officers (Increase of Salaries) Law, 1981 (Law No.52 of 1981), the State Officers (Increase of Salaries and Pensions) Law, 1987 (Law No. 155 of 1987), the State Officers (Increase of Salaries and Pensions) Law, 1990 (Law No.201 of 1990), the State Officers (Increase of Salaries and Pensions) Law, 1994 (Law No.12(I) of 1994) and the State Officers (Increase of Salaries and Pensions) Law, 1996 (Law No.81(I) of 1996).

4. All posts provided are on a casual basis and the obligations, duties, emoluments and other benefits of the holders of these posts are governed by the terms and conditions of the Employment of the Government Casual Employees.

5. The estimated provision under Subdivision 106 "Extra Assistance" of Subhead 100 "Emoluments of State Officers" is earmarked to meet the basic salaries of the casual staff which is employed for a fixed period and/or for seasonal needs.

**FIRST SCHEDULE.— contd.**  
**TABLES OF EXPENDITURE 1998.— contd.**  
**DETAILS OF EXPENDITURE FROM**  
**CYPRUS RELIEF FUND FOR DISPLACED**  
**AND AFFECTED PERSONS.— contd.**

**NOTES.— contd.**  
 -----

**EMOLUMENTS OF STATE OFFICERS.— contd.**

For the employment of casual assistants for fifteen working days every competent Ministry must submit a Note to the Council of Ministers on the date of the employment stating the reasons for such action and, if this is considered necessary, request approval for extending the employment for another fifteen working days. The Council of Ministers will decide in accordance with the provisions of the relevant law.

6. Irrespective of the availability of funds under the various votes of these Estimates and subject to the provisions of any Law and/or Public Instrument, for the employment of State Officers after normal office hours the prior authority of the respective Permanent Secretary, or Head of Independent Office or Service in accordance with criteria and prerequisites determined by the Minister of Finance.

**OTHER CHARGES**

7. When any subcategory of expenditure under Subheads 201 "Travelling", 210 "Office Expenses" and 225 "Interchangeable Hourly-paid Staff" becomes payable, it can be paid as a charge to these Subheads and met from their overall provision on the authority of the Minister of Finance.

8. Where a Subhead has been abolished, it will appear as a discontinued Service preceded by a square bracket ({}).

9. Government motor vehicles can only be used for the requirements of the Service during working hours. Permission of the Council of Ministers is required for their use in other exceptional cases.

10. The level of employment of hourly-paid government employees in every Ministry/Department or Service will not be increased vis-a-vis 1997 except with the approval of the Minister of Finance, given after consultation with the competent Minister. Where possible it will be decreased. The Officers in control of Expenditure votes are required to keep record, on a continuous basis, for the number employed.

11. Notwithstanding the provisions of Note 10 above, the increase of the level of employment of hourly - paid government employees is allowed for seasonal or casual needs for a pre - determined period, not exceeding six months, with the prior approval of the respective Permanent Secretary or Head of Independent Office or Service in accordance with criteria and prerequisites prescribed by the Minister of Finance. Any increase of the level of employment of hourly - paid government employees for a period exceeding six months can only be allowed subject to the provisions of Note 10 above.

**FIRST SCHEDULE.— contd.**  
**TABLES OF EXPENDITURE 1998.— contd.**  
**DETAILS OF EXPENDITURE FROM**  
**CYPRUS RELIEF FUND FOR DISPLACED**  
**AND AFFECTED PERSONS.— contd.**

---

**NOTES.— contd.**  
-----

OTHER CHARGES.— contd.

12. Competent Officer for the recruitment, transfer and other terms and conditions of employment of the interchangeable hourly-paid staff, which is remunerated from funds under Subdivisions 226-229 of Subhead 225 "Interchangeable Hourly-paid Staff", is the Permanent Secretary, Ministry of Finance, irrespective of who is the Controlling Officer of this Subhead:

Provided that in the case of replacement of the interchangeable hourly-paid staff of a Ministry/Department/Service with an officer holding a permanent post, such replacement may entail the creation of Subhead 225 "Interchangeable Hourly-paid Staff" in another Ministry/Department/Service and the transfer of the unspent funds to its Subdivisions, notwithstanding the provision of Section 4 of this Law.

13. Any recruitment and employment of hourly-paid staff in contravention of the provisions of any legislative or administrative act or decision, is deemed as not legally made and the controlling officers of the votes from which the wages of the hourly-paid staff thus recruited and employed are paid, are held personally liable for any expenditure incurred or to be incurred.

14. Every Ministry shall forward to the Ministry of Finance at the end of each calendar quarter, a statement relating to any supernumerary hourly-paid staff which it employs, giving details as to the occupation, wages, qualifications, date and place of employment and any other personal particulars of the supernumerary staff.

15. Every Ministry intending to proceed with the recruitment of hourly-paid staff including replacements due to retirements or otherwise shall notify to the Ministry of Finance, at least 30 days prior to the date of employment; the occupation, wages qualifications and the time of commencement of employment of the staff that is expected to be recruited.

**FIRST SCHEDULE.— contd.**  
**TABLES OF EXPENDITURE 1998.— contd.**  
**DETAILS OF EXPENDITURE FROM**  
**CYPRUS RELIEF FUND FOR DISPLACED**  
**AND AFFECTED PERSONS.— contd.**

**NOTES.— contd.**  
 -----

OTHER CHARGES.— contd.

16. After the elapse of the period of 30 days the interested Ministry for the recruitment of hourly-paid staff shall be free to proceed to such recruitment in the cases where it is notified by the Minister of Finance that the relative need will be covered with the recruitment or transfer from supernumerary staff from other Ministry.

Provided that in cases where the filling of any vacant post is considered necessary to be effected during a period of time less than 30 days, this can be done after obtaining the approval of the Ministry of Finance.

17. The employment or transfer of the above mentioned staff shall be made in order of priority, provided that such staff will have the capabilities to perform the duties of the vacant posts. The Ministry of Finance, in consultation with the interested Ministries, shall have the right to bring back, the hourly paid staff that was absorbed in other posts, to their previous occupations or further transfer to other occupations with the same hourly scale as that of their previous occupation, where it is considered expedient due to the exigencies of the service.

18. The implementation of the arrangements of Notes 14, 15, 16 and 17 above shall be carried out by the Public Administration and Personnel Service, with which the relative correspondence shall be exchanged.

19. In the column "Category" (CAT) —

- (i) Number 1 (one) denotes that the amounts of Heads against which is preceded are direct charges on the Consolidated Fund (in the case of expenditure) and revenues (in the case of revenue) which are credited to the Consolidated Fund.
- (ii) Number 2 (two) denotes that the amounts of Heads against which is preceded are Ordinary Budget expenditure.
- (iii) Number 3 (three) denotes that the amounts of Heads against which is preceded are Development Budget expenditure.
- (iv) Number 4 (four) denotes that the amounts of Heads against which is preceded are revenues and expenditure of the Relief Fund for Displaced and Affected Persons, Budget.

20. No expenditure for Consultants' Fees is incurred, under any subhead, without the prior approval of the Minister of Finance.